



# LA BELGIQUE DES AUTRES

Nedda El-Asmar

Lise El Sayed

Kaspar Hamacher

Christiane Högner

Norayr Khachatryan

Pascal Koch

Julie Krakowski

Bo-Young Jung & Emmanuel Wolfs

Peyman Nadirzadeh

& Integratie\_Sint-Lucas Gent

Alok Nandi

Karim Osmani

Claude Velasti

Danny Venlet

## La Biennale Internationale Design 2008 Saint-Étienne

Du 15 au 30 novembre 2008, à Saint-Étienne, France, se déroule la dixième édition de la Biennale Internationale Design. Événement original et unique dans l'univers du design, créé en 1998 par l'École Supérieure d'Art et Design de Saint-Étienne (ancienne École régionale des Beaux-Arts), cette initiative a su dès ses débuts rassembler de nombreux créateurs, français et internationaux, venant de différents horizons culturels et professionnels. Témoin de l'activité de la Cité du Design en lien avec le monde économique, la sphère professionnelle et le milieu de l'enseignement, la Biennale est aussi une grande manifestation, ouverte à tous les publics. Cette année, l'exposition se développe sur 15 000 m<sup>2</sup> sur le site de la Cité du Design, ancienne Manufacture d'armes de Saint-Étienne.

Parmi les expositions principales: CITY ECO LAB (commissaire: Doors of perception - John Thackara) et FLIGHT NUMBER 10 (commissaire: Chloé Heyraud - Relations Internationales, Josyane Franc). Cette dernière se veut "Illustration du regard porté par les designers sur l'évolution des sociétés, leurs usages et pratiques quotidiennes". Deux temps rythmeront l'exposition: un premier espace révélera la jeune création européenne (en partenariat avec Culturesfrance dans le cadre de la Saison Culturelle Européenne), un second invitera à découvrir des projets venus des autres continents. Cette section de la Biennale voit la collaboration du Design Factory Brainport Eindhoven et DMY DesignMai Youngsters (Berlin). Les commissaires délégués, invités par la Cité à collaborer à la réalisation des plateformes nationales sont: Giovanna Massoni (Belgique), Marcelo Leslabay (Espagne), Czeslawa Frejlich, Magda Kochanowska et l'Institut Adam Mickiewicz (Europe Centrale), Ilona Gurjanova (Estonie).

### LA BELGIQUE DES AUTRES

*Le véritable lieu de naissance est celui où l'on a porté pour la première fois un coup d'œil intelligent sur soi-même: mes premières patries ont été les livres.*

— Marguerite Yourcenar, *Mémoires d'Hadrien*

Dans le cadre de l'exposition *Flight number 10*, la Belgique présente une exposition qui pose un regard sur ce pays, au cœur de l'Europe et son identité en devenir. En se référant à la situation géopolitique actuelle, le projet suggère une réflexion sur les effets migratoires au niveau culturel et, notamment, sur leur impact à l'égard du design et de l'activité projectuelle au sens large.

La Belgique c'est à la fois un désir d'identité et la négation de celui-ci, dans un effort de conjuguer le dynamisme de la fragmentation et de la diversité. A peine 178 ans, monarchie constitutionnelle, état fédéral depuis 1994, son futur est encore incertain... Suite à une considération à la fois amère et très vivante sur le sens de nation, aujourd'hui si anachronique, nous avons décidé de raconter la Belgique des étrangers. Dans un sens large: le caractère multiculturel de ce territoire, à partir de ses habitants, où la notion d'appartenance et de nation semblent être plus souvent revendiquées par les 'non appartenants'. Petits enfants d'immigrés, nomades culturels, résidents temporaires et citoyens belges dont les noms dévoilent un lien - actif ou passif - avec d'autres ethnies. Et pour finir, les Belges 'pure souche', premiers témoins du 'conflit doux' de la multiculturalité.

Traces, souvenirs, histoires et repères d'héritage culturel: les objets sélectionnés sentiront les épices des pays lointains, exprimeront-ils dans un détail, un matériau, une couleur, un décor, un lien textuel, le dialogue ou le conflit entre culture d'origine et culture d'adoption? Ou, au contraire, transcenderont-ils les identités passées pour créer un nouveau langage transnational et profondément universel? Parce que l'héritage culturel est intangible, un état d'âme, une attitude nourrie et manifeste, ou parfois une vérité niée, souvent involontaire et imperceptible.

Designers de renommée, étudiants, belges ou d'ailleurs: cette présentation n'a pas l'ambition d'être un répertoire complet de la diversité culturelle en Belgique. Le nombre de nations représentées est secondaire. L'analyse reste ancrée à l'objet et à son utilité - fonctionnelle, esthétique, culturelle et sociale. La narration est remise aux designers.

A cette occasion la Belgique s'est réunie toute entière: la communauté française (et germanophone) et la communauté flamande, les institutions du design de Wallonie et Flandre (Wallonie-Bruxelles Design/Mode et Design Vlaanderen), ensemble, sont les partenaires de "La Belgique des autres".

## **Biennale Internationale Design 2008 Saint-Étienne**

### **Flight number 10 > L'Europe des designers > La Belgique des autres**

15-30 novembre 2008

journées professionnelles: 17-19 novembre | journées pour le public scolaire: 24-28 novembre

ouvert tous les jours 10h00 – 19h00

[www.biennesaint-etienne.citedudesign.com](http://www.biennesaint-etienne.citedudesign.com)

commissaire déléguée et coordination: **Giovanna Massoni**

assistante: **Martine Cantillon**

visuels et graphisme: **Teresa Sdravovich**

scénographie: **Venlet Interior Architecture**

vidéo: **Mirko Gambron – morki prod !**

**pour plus d'info & images 300 DPI:** [g.massoni@skynet.be](mailto:g.massoni@skynet.be) | +32 (0)476 349 594

#### **PARTENAIRES INSTITUTIONNELS:**



Plus d'infos: [www.wbdm.be](http://www.wbdm.be)

avec



Plus d'infos: [www.designvlaanderen.be](http://www.designvlaanderen.be)

## LA BELGIQUE DES AUTRES - Les designers

Le choix des designers ne part pas de leur état civil, mais de la valeur de leur démarche. Sans aucune démagogie, les objets qu'ils auront choisi de présenter n'évoquent pas nécessairement une origine culturelle. Ils parleront des 'langues' différentes : le textile, la céramique, le prototypage destiné à la production sérielle, l'artisanat et la pièce unique; et encore, la langue des vingt ans ou un vocabulaire plus expérimenté. Nous ne voulons démontrer aucune anti-théorie sur l'évolution globaliste du design ni avancer des théories absolutistes, mais uniquement regrouper ensemble pour la première fois un nombre élevé de designers d'origines multiples, représentant la richesse d'un territoire dense d'ethnies. Le concept de nation devient ici fluide et le design, comme d'autres formes d'expression, en alimente le dynamisme.

Les textes suivants sont des extraits des biographies fournies par chaque designer.

### **Nedda El-Asmar** (pays d'origine de son père: Palestine – elle est née à Aalst, vit et travaille à Anvers, en Flandre)

Designer de renommée (elle a réalisé des objets d'orfèvrerie pour Hermès, Puiforcat, Villeroy & Boch, Eternum, Airdiam, Royal Boch, Obumex, ...), riche d'une double formation, à l'Académie des Beaux-Arts d'Anvers de 1987 à 1991, puis au Royal College of Art de Londres de 1991 à 1993, elle parachève son apprentissage du métier par un Master ce qui fait d'elle un orfèvre avec une connaissance parfaite des techniques et du savoir-faire. Son orientation artistique est d'emblée celle d'un designer : elle aime confronter la liberté créative aux exigences concrètes de l'industrie et, son amour du travail bien fait, la pousse à accompagner systématiquement ses prototypes jusqu'à leur réalisation finale. Elle développe un univers de formes novatrices, idéalement épurées ou drôlement baroques, en mêlant d'une façon équilibrée une élégance classique et une approche moderne.

Nedda a récemment étendu son regard sensible sur le mobilier domestique: complément ou prolongement de sa table, présentée lors de la dernière édition du Salon International du Meuble de Milan – dans le cadre de ABC à Zona Tortona – elle propose ici une chaise. Tout comme la table, cette chaise offre un aspect fonctionnel surprenant et inattendu. En effet, l'assise se soulève, comme un couvercle, pour laisser apparaître un espace de rangement dont la taille est parfaitement étudiée pour y ranger des magazines et des catalogues. Le confort n'est pas oublié non plus puisque l'assise et le dossier offrent une courbure accueillante. De plus, le dossier ne fera jamais d'égratignures sur vos murs fraîchement peints grâce aux pieds horizontaux qui ont été prolongés au-delà du dossier afin de prévenir ce genre de désagrément.

[www.nedda.be](http://www.nedda.be)

### **Lise El Sayed** (pays d'origine de ses parents: Egypte et Pologne ; née en France, réside et travaille à Bruxelles)

Diplômée à l'ENSAD La Cambre en design textile en 2006, cette jeune créatrice présente une nouvelle version de ses tapis, "objets de fabrications nomades, objets précieux, aux qualités de confort et d'esthétique, contenant un caractère sacré et aspirant au respect". Sa volonté ici, est de permettre au tapis de retrouver ses qualités d'accueil, de confort, de lieu et surtout de mobilité. De réactiver des tapis existants, en jouant avec toutes leurs caractéristiques (tant structurelles, historiques qu'esthétiques). A côté de son travail textile, Lise propose *Réfléchir*, une série de pampilles et lentilles miroitantes, née d'une réflexion sur le miroir, objet constitué d'une surface polie qui sert à réfléchir la lumière, à produire l'image des personnes et des choses. Accroché à un vêtement, ce bijou sans mémoire, s'évanouirait au profit de ce qu'il montre, n'ayant pour motif, que le décor dans lequel il se trouve. Une grande place, un ciel, le visage de son interlocuteur... Le "polissage à facettes" du miroir entraîne comme effet de saisir un maximum d'images et de devenir un œil composé.

[liseelsayed@yahoo.fr](mailto:liseelsayed@yahoo.fr)

### **Kaspar Hamacher** (né à Eupen, Belgique - Communauté germanophone)

Après une formation comme menuisier, il est diplômé en design du produit à l'Académie Beeldende Kunsten Maastricht, Pays Bas. Stagiaire chez le designer belge Casimir, il travaille actuellement dans la même entreprise en qualité de chef d'atelier. La nature est son domaine de recherche où le design devient une intervention physique plus que conceptuelle pour transformer un élément naturel (sa matière, sa forme) en un objet fonctionnel. Qu'il s'agisse de tronc d'arbre ou du cuir traité à l'ancienne, le design de Kaspar est à la fois une œuvre d'art – parfois pièce unique - et une tentative de rendre le design industriel plus poétique, à travers la collaboration avec des

artisans, des 'métiers', des techniques en voie de disparition. Ses porte-livres muraux *Der Lederriemen* (courroies en cuir) expriment parfaitement sa démarche. C'est sa première participation à une exposition internationale.

[www.kasparhamacher.be](http://www.kasparhamacher.be)

**Christiane Högner** (née en Allemagne – vit et travaille à Bruxelles)

Diplômée de l'Académie des Beaux-Arts de Munich en 2003, Christiane Högner développe son univers visuel et tactile, composé d'œuvres graphiques, de produits, de mobiliers et d'installations. Souvent basé sur le ready-made, son design se consacre à l'environnement habituel de notre quotidien, à la recherche de sensations 'lo-fi' dans une demande croissante de solutions high-tech. Son *Cushionized Sofa* est composé d'un cadre en bois simplifié et d'un nombre de coussins, qui deviennent les composants principaux. Utilisés normalement pour augmenter le confort, une vaste série de coussins empilables et colorés font la structure du canapé, dont la forme et le chromatisme changent selon les humeurs de l'utilisateur.

[www.christianehoegner.com](http://www.christianehoegner.com)

**Norayr Khachatryan** (né en Arménie – vit et travaille à Mechelen, en Flandre)

Débarqué en Belgique en 1999, diplômé en 2007 au Sint-Lukas Institut de Bruxelles en design d'intérieur, Norayr est considéré comme une des promesses du design international. Suite à sa première exposition dans le cadre de Designbrussels en 2007, sa table N7 a été immédiatement sélectionnée et produite par l'éditeur italien Casamania by Frezza. L'observation à la fois des éléments naturels que de la technologie, est un moment fondamental de sa démarche. La fonction intervient pour exprimer le dialogue entre l'objet et son utilisateur. Mais avant tout, Norayr est intéressé par la construction, la manière par laquelle les objets prennent forme et se développent entre ses mains. Un rayon, une lampe: l'objet présenté s'ouvre et se transforme en trois typologies/qualités de lumière différentes : lampe de bureau, au sol et suspension.

[contact@norayr.net](mailto:contact@norayr.net)

**Pascal Koch** (né à Liège, Wallonie où il vit et travaille)

Pascal Koch se définit : "artiste, architecte, designer. Je cherche, dans la création d'objets, un côté ludique et éthique : mon désir est de pousser plus loin ma réflexion, aller au-delà de l'idée de concevoir de 'beaux objets'. La réflexion politique et écologique m'interpelle. La particularité de mes objets est la 'monomatériau'. En fabriquant un objet, je désire mettre en exergue les qualités de la matière pour elle-même." – et ajoute : "Inspiré par la crise politique qui déchire la Belgique à l'heure actuelle, j'ai dessiné des cale-portes communautaires que j'ai baptisé «L'union fait la force». Une solution imagée pour forcer l'ouverture et (peut-être) favoriser le dialogue. Qu'est-ce qui fait naître un conflit ? L'identité, la langue, l'économie, la culture?"

[www.pascalkoch.com](http://www.pascalkoch.com)

**Julie Krakowski** (née en France, pays d'origine de ses grands-parents paternels: Pologne – vit et travaille à Bruxelles)

Cette jeune designer textile d'origine polonaise, diplômée à La Cambre ENSAV en 2007, développe les concepts d'*envahissement* et de *prolifération*, le monde organique et les objets insolites et/ou détériorés, sont ses sources d'inspiration. L'objet présenté, *Pivoine*, prototype de housse réalisé pour la firme Descamps, est décrit ainsi par la designer: "Dans mon imaginaire, le lit est lié au monde organique. J'ai envisagé de réaliser une housse/tapis végétal, qui envahirait l'intérieur, passant du sol au lit. La structure modulaire permet de composer une surface organique, proliférante et variable... En Pologne, on trouve beaucoup de fleurs artificielles derrière les fenêtres et les rideaux des maisons. C'est lors d'un voyage à Krakow, que j'ai eu l'idée de détourner la fonction et le côté folklorique de cet objet..."

[www.juliekrakowski.com](http://www.juliekrakowski.com)

**Bo-Young Jung** (née en Corée du Sud) & **Emmanuel Wolfs** (né à Bruxelles - ils vivent et travaillent entre Pékin et Genvat, Wallonie)

Une équipe décidément multiculturelle, les deux designers se sont rencontrés à Londres lors d'un Master en

Design produits au Royal College of Art. Ensemble ils ont fondé "DrawMeaSheep", un collectif de design utilisé comme plateforme pour partager des valeurs et confronter les points de vue. Leur travail, souvent inspiré par les débats contemporains qui animent notre société, se traduit par des objets énigmatiques et parfois ironiques. Ces créations, bien que fonctionnelles dans leur usage quotidien, offrent de nouvelles perspectives sur des objets ordinaires.

"Le mariage du tigre" est une expression coréenne qui décrit un temps incertain où pluie et soleil se rencontrent. Comme un arc en ciel qui se forme au contact de la pluie, la beauté émerge souvent de la rencontre d'éléments antagonistes. *Prism* – la lampe à suspension présentée à la Biennale - explore les potentiels poétiques d'une des technologies les plus omniprésentes de notre environnement techno industriel, l'écran LCD. Chaque élément du vitrail se compose d'un petit écran à cristaux liquides alimenté par une source photovoltaïque individuelle. En présence de lumières, les panneaux solaires délivrent ponctuellement une charge électrique forçant les cristaux à pivoter, ce qui a pour effet de changer les propriétés optiques de l'objet. Chaque vitrail réagit individuellement et nous offre une mélodie de couleurs improvisée.

[www.drawmeasheep.com](http://www.drawmeasheep.com)

**Peyman Nadirzadeh** (né en Iran – vit et travaille à Bruxelles)

Peyman, en tant que designer et enseignant, vise à extrapoler l'essence des choses : qu'il s'agisse d'une forme ou d'un concept. Son bureau d'architecture d'intérieur, Peyman Design, se veut 'multidisciplinaire'. Sa présentation dans le cadre de cette exposition consiste en deux volets: deux séries d'objets témoignent de son activité de designer et un projet didactique développé par ses étudiants en architecture d'intérieur lors de l'année académique 2007-08 au Sint-Lucas Institut de Gent.

*Jumpy* est une collection de tréteaux, objet inusuel en soi mais quintessence de la fonctionnalité : un détail qui établi en tous les sens le caractère et l'architecture portante d'une table. A côté des tréteaux, un autre petit objet avec une fonction tout à fait poétique cette fois: une chandelle à secrets.

Le deuxième volet présente les travaux de trois de ses élèves sur le thème de **Integratie** (Intégration), lancé par Peyman et développé lors du premier semestre 2007 par ses étudiants: Karen Meirsmans, Romina Vanrolleghem et Sandra Maes ont créé des objets avec un regard innovant et se situent de manière cohérente dans le concept de cette exposition. Cette fois, c'est l'Occident qui s'inspire de l'Orient : de jeunes néo-diplômées belges se confrontent avec des cultures et des styles de vie 'd'ailleurs'.

[peyman@scarlet.be](mailto:peyman@scarlet.be)

**Alok Nandi** (né au Congo, grandit au Zaïre, pays d'origine de ses parents: Inde – vit et travaille à Bruxelles)

Auteur/réalisateur et designer, il partage son temps entre des projets de création interactive, de scénographie, d'écriture. De la mise en scène web à des installations interactives, Alok explore les modalités de narration qui mêlent technologie et espace. A Saint-Étienne, il présente un prototype de table, préfigurant une série en conception: "Orientable" est le label de cette série. La table est un espace qui permet les interactions, qu'elles soient entre humains ou entre humains et objets. Ainsi la série N8 s'intéresse aux tables de nuit. Quelles sont leurs fonctions ? Comment s'intègrent-elles dans le rituel du sommeil ou du réveil ? Quels espaces occupent-ils au bord du lit ? Comment éviter de s'y cogner ? "N-huit ou nuit, N-eight or night, N-acht or nacht, ... ", ... : ce collage linguistique donne son 'orientation' à cette série qui espère apporter des réponses organiques, tant dans les processus de conception que dans les usages, tant dans les matériaux que leurs évolutions, des tables en tant qu'espaces-surfaces d'interaction.

[www.aloknandi.net](http://www.aloknandi.net)

[www.architempo.net](http://www.architempo.net)

**Karim Osmani** (pays d'origine de ses parents: Tunisie/Algérie – vit et travaille à Anvers, Flandre et à Marrakech, Maroc)

Karim Osmani est un concepteur qui combine les atmosphères, les techniques et les matériaux arabes sur une base occidentale. A la croisée de différentes cultures, il est constamment à la recherche d'une esthétique et d'une harmonie capables de toucher les gens. Personnage pointu et éclectique (il a peint les colonnes du Louvre en utilisant des techniques spéciales, il a travaillé pour l'antiquaire réputé Axel Vervoordt, il a défilé sur l'estrade de

Dries Van Noten, il a été acteur et il a travaillé pour la créatrice de mode Ann Demeulemeester), Karim ne crée pas seulement des intérieurs, du mobilier et des accessoires, mais il maîtrise également une gamme diversifiée de techniques apprises auprès des meilleurs professionnels marocains. Il recourt principalement à des matériaux de base naturels et traditionnels, comme la mosaïque, le fer, la laine et la céramique. Les objets présentés proclament courageusement la valeur des métiers, la sauvegarde d'anciennes techniques et le rôle joué par des artisans locaux qui travaillent incessamment dans son atelier à Marrakech, le tout filtré à travers un regard apatride plongé dans l'actualité.

[karim\\_osmani@hotmail.com](mailto:karim_osmani@hotmail.com)

**Claude Velasti** (pays d'origine de ses parents: Italie – il est né, vit et travaille en Wallonie)

Designer industriel, après un passage par la conception d'enseignes lumineuses et la création de sites web, Claude Velasti se recentre sur le design industriel, et en particulier le mobilier. "Cet univers représente un terrain d'expérimentation où j'associe forme, fonction, expression, jeu et suggestion".

Les créations de Claude Velasti s'affranchissent de l'obligation d'intégrer une fonction principalement utilitaire, s'éloignant ainsi de nos besoins et se rapprochant de nos désirs. Elles sont le reflet d'un mode de vie, d'une présence. A travers elles, le designer vise à combler l'utilisateur, susciter l'étonnement, la surprise, la réflexion. S'y exprime ainsi l'envie qui l'anime: humaniser la production industrielle.

Une feuille de métal pliée crée un effet origami qui devient immédiatement fonction. Le designer présente ici sa dernière œuvre: *Doppio*, une étagère aux couleurs vives. La forme angulaire du plan renvoie aux ailes d'un papillon au moment de se poser ou bien prêt à l'envol. L'objet semble bloquer l'instant d'un mouvement à son début ou à sa fin, et en conserve le dynamisme et la puissance organique.

[www.claudevelasti.com](http://www.claudevelasti.com)

**Danny Venlet** (né en Australie de parents hollandais – vit et travaille à Bruxelles)

Danny Venlet est né à Victoria (Australie). Il a étudié le design d'intérieur à l'Institut d'architecture et d'arts graphiques Sint-Lucas à Bruxelles. De retour en Australie, il entame, entre autre, un partenariat avec Marc Newson. Au milieu des années '90, Venlet s'installe à nouveau en Belgique. "Bien qu'il soit généralement considéré un designer belge, son travail est en fait imprégné par l'esprit décontracté typiquement australien: ouvert, direct, insouciant et détendu. (...) Son monde discret, flexible mais sans dessus dessous est un bon exercice de relativité, invitant l'utilisateur à devenir *homo ludens* – ni bruyant ni arrogant, mais paisible et humble, et avec une perspective de l'enfant pour lequel tout reste possible". (\*)

Auteur d'objets 'culte' comme la chaise "Easy Rider" pour Bulo, la lampe "D2V2" pour Dark (Red Dot Design e Good Design 2006) et, plus récemment, la douche 'détournée' pour Viteo (le jet d'eau partant du bas vers le haut), la participation de Danny dans ce cadre va nous surprendre encore une fois.

*Les Cages aux Folles* est le nom d'un trio de 'cages aux oiseaux' à la forme ovoïdale - deux en acier inoxydable, et la troisième fabriquée en tiges de bambou, conçues et fabriquées en Chine à l'occasion du workshop "Entity Identity" organisé par la belge Veerle Wenes en automne 2007.

Avec les *Chopsticks*, "Danny Venlet a joué les uns contre les autres, l'Est et l'Ouest, le Vieux et le Nouveau, transformant des ustensiles de tous les jours en bijoux". L'ensemble comprend deux paires de baguettes jetables entièrement en bois d'Asie qui ont été produites en argent, et la troisième est une combinaison entre le bois et l'argent. [\*extraits d'un texte de Max Borka]

[www.venlet.net](http://www.venlet.net)

## LA BELGIQUE DES AUTRES - Les collaborateurs

### Visuels et graphisme: Teresa Sdralevich

Affichiste et illustratrice reconnue pour l'expressivité de sa technique, spécialisée en communication visuelle dans le domaine social et culturel, l'image qu'elle propose pour ce projet ne peut pas être considérée comme un support graphique mais comme un 'objet' en soi. Un cercle chromatique, inspiré par celui de Johannes Itten, où les couleurs sont remplacées par le trio du drapeau belge; l'image est censée tourner sur son axe, en créant ainsi des versions à chaque fois uniques et jamais égales, sans hiérarchie chromatique (noir, jaune, rouge); l'image tournante donne lieu à des mélanges et à des nouvelles perceptions visuelles. Les couleurs, leur symbolisme et, depuis toujours, le lien avec le concept d'appartenance. Le drapeau, emblème d'une communauté et d'un 'état' politique, pourtant symbole désuet d'un 'état' d'âme, de soumission ou de partage d'une identité. La Belgique, un cercle chromatique tournant créant des couleurs à chaque fois insaisissables, reflète la complexité et la richesse culturelle et sociale de l'Europe des migrations.

[www.teresasdrlevich.net](http://www.teresasdrlevich.net)

### Mise en scène: Venlet Interior Architecture

Le projet scénographique joue un rôle fondamental. Le bureau d'architecture de Danny Venlet a été choisi pour ce défi, vu ses expériences multiples en design d'intérieur et projets d'expositions en Belgique et à l'étranger. En outre, le double rôle de Danny Venlet en tant que participant et metteur en scène, acteur et observateur, belge et étranger, représente un exercice particulièrement intéressant.

Dans un espace de 60 m<sup>2</sup>, on visera à focaliser autant les objets et leurs histoires que les designers et leurs histoires (cf. vidéos). En même temps, comme une sorte d'installation, l'architecture de l'espace exprimera l'idée de la Belgique, de son histoire géopolitique, de ses frontières linguistiques et des implantations plus récentes, communautés dans les communautés, des cultures immigrées ou indigènes.

[www.venlet.net](http://www.venlet.net)

### Vidéo: Mirko Gambron - morkiprod!

Le design comme pratique pour la collectivité, issu du vécu et de l'expérience individuelle. Une vidéo avec les témoignages des designers accompagnera la présentation des objets. Une série de questions seront posées à chacun sur le thème de l'expo, leur histoire, leur objet. Le décor est celui de l'Atomium, à 50 ans de sa création, choisi pour sa valeur universelle et pour la force de son architecture atomique.

Le 'vidéo-portraitiste' Mirko Gambron produira une œuvre filmée qui sera projetée sur des écrans de petit format en complément de chaque objet.

*D'un oeil, observer le monde extérieur, de l'autre regarder au fond de soi-même.*

[Amedeo Modigliani]

"L'oeil et le regard sont les premiers reflets de la création. Et qui, du créateur ou du contemplateur a la vision du monde la plus "juste"... Personne n'a, à mon avis, la bonne réponse. Chacun a sa réponse. C'est au départ de cette citation qu'une partie du concept de tournage est née.

J'aimerais voir le reflet de chaque oeuvre au travers de l'oeil de son créateur. C'est par son regard qu'il nous révélera sa vision du monde; aller voir au fond de lui-même, découvrir son for intérieur et mieux comprendre la démarche qui a influencé son travail, autant du point de vue humain que culturel. Pour ce faire, chaque designer mettra à disposition des images de son 'monde' (objet présenté, atelier, univers artistique, influences, ...). Ces images, même maladroites ou hésitantes, permettront de mieux cerner l'Homme et son travail, elles seront très révélatrices, nous pourrons contempler chaque oeuvre au travers des yeux de leur créateur. Chaque portrait sera composé d'interviews et de plans d'inserts tournés par les divers intéressés." (Mirko Gambron)

[morkigambron@hotmail.com](mailto:morkigambron@hotmail.com)